

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 112 (2021)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Electrosuisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Daniel Schafer**  
CEO von Energie Wasser Bern  
CEO de Energie Wasser Bern

# Die Strategie kommunizieren

## **Bulletin: Was sehen Sie mittelfristig als grösste Herausforderung für Fachleute im Energiebereich?**

**Daniel Schafer:** Die Energiewelt wird zunehmend konvergent und komplex. Ein umfassendes Verständnis der Zusammenhänge und das Erkennen zukunftsfähiger Lösungen wird sicher eine der grossen Herausforderungen darstellen. Auch wenn die Regeln der Physik gleich bleiben, erlauben uns neue Technologien neue Lösungen – die politischen Rahmenbedingungen hinken diesem Wandel aber hinterher. Hier die Hebel zu erkennen, die eine positive Weiterentwicklung bringen, bleibt zentral.

## **Wie gehen Sie mit Qualitätsproblemen um: Ziehen Sie einen Consultant bei oder befragen Sie Mitarbeitende?**

Das Wissen der Mitarbeitenden ist ein zentraler Wert des Unternehmens. Wir können uns nur zukunftsfähig verbessern, wenn wir darauf aufbauen. Ein Consultant kann uns ein standardisiertes Framework bauen, allenfalls Best-Practice-Erfahrungen aus anderen Unternehmen und Branchen einbringen und uns damit herausfordern. Was wir tun und wie wir es tun, müssen wir aber selbst wissen und beherrschen.

## **Wie wichtig ist für Sie die Kommunikation über Hierarchiestufen hinweg in einer Firma?**

Mitarbeitende vom CEO bis zum Handwerker müssen wissen, wohin die Reise gehen soll. Die Kommunikation der Strategie muss deshalb über alle Stufen erfolgen. In Krisenphasen wie der aktuellen Pandemie kommuniziere ich wöchentlich über Videopodcast zu allen Mitarbeitenden. Unsere firmeninterne «Beekeeper»-App erlaubt zu informieren, zu chatten, zu posten und den Zusammenhalt zu fördern.

## **Welche Fehler sollten Manager unbedingt vermeiden?**

Sie sollten sich nicht als Experten in Feldern sehen, in denen sie es nicht sind. Zudem sollten sie nicht alles selbst machen wollen und jede Fragestellung über den eigenen Tisch laufen lassen. Dazu ist die Welt viel zu komplex.

INTERVIEW: RADOMÍR NOVOTNÝ

# Communiquer la stratégie

## **Bulletin: Selon vous, quel est le plus grand défi que les professionnels du domaine de l'énergie devront relever à moyen terme?**

**Daniel Schafer:** Le monde de l'énergie devient de plus en plus convergent et complexe. Une compréhension globale des interconnexions et l'identification de solutions durables constitueront certainement l'un des principaux défis auxquels nous serons confrontés. Même si les règles de la physique restent les mêmes, les nouvelles technologies nous permettent de trouver de nouvelles solutions – mais les conditions-cadres politiques peinent à suivre. Il est ici essentiel de reconnaître les leviers qui permettront de poursuivre un développement positif.

## **Comment traitez-vous les problèmes en matière de qualité? Faites-vous appel à un consultant ou interrogez-vous les employés?**

Le savoir des employés constitue l'une des valeurs essentielles de l'entreprise. Nous ne pourrions nous améliorer durablement que si nous nous appuyons sur lui. Un consultant peut nous fournir un cadre standardisé et, tout au plus, l'expérience des meilleures pratiques d'autres entreprises et industries pour nous mettre au défi. Mais ce que nous faisons et comment nous le faisons est quelque chose que nous devons connaître et maîtriser nous-mêmes.

## **À quel point la communication entre les différents niveaux hiérarchiques au sein d'une entreprise est-elle importante pour vous?**

Les employés, du CEO à l'artisan, doivent connaître les objectifs à atteindre. C'est pourquoi la stratégie doit être communiquée à tous les niveaux. Dans les phases de crise telles que l'actuelle pandémie, je communique chaque semaine des informations par podcast vidéo à tous les employés. Notre application interne «Beekeeper» nous permet d'informer, de discuter, de publier et de promouvoir la cohésion.

## **Quelles sont les erreurs que les managers doivent éviter à tout prix?**

Ils ne doivent pas se considérer comme des experts dans des domaines où ils ne le sont pas. En outre, ils ne devraient pas vouloir tout faire eux-mêmes et être informés de chaque question. Le monde est bien trop complexe pour cela.

## Offrir l'accès à l'électricité et à l'eau potable

Électriciens sans frontières - Suisse, l'ONG de solidarité internationale que soutient Electrosuisse, prépare une mission humanitaire au Cameroun. L'objectif consiste à améliorer les conditions de vie au sein du quartier Panny de la commune de Penka-Michel en réalisant un projet ayant trait aux domaines de l'éducation, du développement et de la formation.

Il s'agira premièrement d'électrifier les 8 salles de classe de l'école primaire du quartier pour le bénéfice des quelque 450 élèves et du corps enseignant, ainsi que de forer un puits et d'installer une pompe à motricité humaine afin d'offrir aux habitants un accès à l'eau durable et respectueux de l'environnement. Ensuite, une nouvelle activité rémunératrice sera créée pour l'Association des jeunes dames de Panny par le biais de l'électrification d'un local communautaire et de l'installation d'un broyeur et d'un mélangeur pour la production d'engrais naturel.

### Un projet durable... ... mais qui a aussi un coût

Pour la réalisation de ce projet, il est prévu de faire appel à de jeunes installateurs-électriciens locaux formés



Grâce à Électriciens sans frontières - Suisse et à ses donateurs, cette école primaire située au Cameroun devrait bientôt avoir accès à l'électricité et à l'eau potable.

en installations électriques intérieures en 2017 par Électriciens sans frontières, et de profiter de l'occasion pour compléter leur formation entrepreneuriale.

Naturellement, pour mener à bien une telle mission, il est aussi nécessaire de disposer de quelques moyens... En l'occurrence, outre les 66 jours-hommes d'implication des bénévoles sur place (le projet devrait y durer 3 semaines), environ 30 000 CHF seront nécessaires pour les dépenses diverses et l'achat de matériel.

Si le projet a été retardé par la situation liée à la pandémie, il est désormais prêt à démarrer dès que l'intégralité du financement sera réunie. Il est actuellement à la recherche des fonds nécessaires. Toute contribution financière est naturellement la bienvenue! Il serait vraiment dommage d'attendre encore plus longtemps pour concrétiser ce beau projet...

CYNTHIA HENGSBERGER

Plus d'informations: [electriciens-sans-frontieres.ch](http://electriciens-sans-frontieres.ch)  
ou [contact@electriciens-sans-frontieres.ch](mailto:contact@electriciens-sans-frontieres.ch)

## Prix RIE pour la recherche et l'innovation énergétique

Depuis 2012, afin de promouvoir les métiers et la formation des ingénieurs dans le secteur de l'énergie, l'Association pour la recherche et l'innovation énergétique RIE décerne chaque année un prix à deux catégories d'apprentis/étudiants ayant présenté un projet en relation avec la production, la distribution ou l'utilisation de l'énergie et qui se distingue par son originalité, sa qualité ainsi que sa présentation. Un prix est depuis également attribué dans une troisième catégorie, dans le but de promouvoir le développement des start-up actives dans l'innovation liée à l'énergie.

En 2020, les prix ont été remis lors de l'Assemblée générale de l'association qui s'est tenue le 11 décembre par visioconférence, à l'exception du prix de la catégorie 1. Ce dernier récompense un travail de maturité ou de fin d'apprentis-

sage particulièrement méritant et sera remis lors du prochain événement de l'association, prévu en juin 2021, afin de respecter le calendrier de formation.

Dans la catégorie 2 récompensant des travaux réalisés dans les hautes écoles, un prix de 1500 CHF a été attribué à chacun de ces deux étudiants: à Baptiste Ayer pour son travail de diplôme «Cultivation de microalgues à l'aide d'un photobioréacteur couplé avec des cellules solaires sensibilisées aux colorants», effectué à la HES-SO Valais, et à Julien Mounoud pour son travail de diplôme réalisé à la HEIG-VD, intitulé «Étude sur le potentiel de production d'hydrogène à partir d'une centrale hydroélectrique de Romande Energie et valorisation pour la recharge de véhicules de transport de marchandises sur l'axe routier le plus proche».

Dans la catégorie 3 réservée aux start-up, RIE a attribué un prix de 2000 CHF ainsi que la cotisation annuelle à l'association RIE pour deux ans à la société Inergio Technologies SA, située à Lausanne. Celle-ci développe une technologie innovante dans le domaine de l'énergie embarquée, basée sur des piles à combustible portables.

RIE félicite ces trois lauréats et encourage tous les étudiants (gymnasiens, apprentis, étudiants HES ou EPF) qui réalisent un travail final (maturité, CFC, Bachelor ou Master) dans le domaine de l'énergie à postuler pour le Prix RIE 2021. Il en va de même pour les start-up actives dans le domaine de l'énergie.

CHE

Informations complémentaires: [association-rie.ch](http://association-rie.ch)

## Willkommen bei Electrosuisse

Neue Mitglieder stellen sich vor. Electrosuisse freut sich, folgende Branchenmitglieder willkommen zu heissen! Mitarbeitende von Branchenmitgliedern profitieren von reduzierten Tarifen bei Tagungen und Kursen und können sich aktiv an technischen Gremien beteiligen.



### Sedimentum AG

Die Sedimentum AG ist ein Healthcare-Start-up, welches einen kontaktlosen und intelligenten Sturzmelder entwickelt hat, der den Unterschied beispielsweise zwischen einer Yogaübung, einer herumspringenden Katze und einem Sturzereignis versteht. Neben der Sturzerkennung kann diese Lösung auch zur kontaktlosen Sturzprävention und Pflegeoptimierung eingesetzt werden. Dieser Sturzmelder eignet sich zur Unterstützung sowie Entlastung des

Pflegepersonals in psychiatrischen Kliniken, Pflegeheimen und anderer Dritter wie Angehöriger von Senioren. Diese Obhutspersonen werden über Unregelmässigkeiten informiert und können so die notwendigen Massnahmen zum Schutz der unbeaufsichtigten Personen ergreifen.

Sedimentum AG, Sumpfstrasse 26, 6302 Zug  
Tel. 078 878 33 29, [www.sedimentum.com](http://www.sedimentum.com)

### Elektro Gander AG

Die Elektro Gander AG ist ein KMU aus dem Napf-Gebiet. In Luthern 1922 gegründet, feiert die Firma im Jahr 2022 das 100-Jahre-Jubiläum. Mit insgesamt 25 Mitarbeitern an den drei Standorten Hergiswil, Huttwil und Luthern werden umfassende Elektro-Dienstleistungen angeboten. Die Firma ist ein Kompetenzzentrum im Bereich Industrie-, Gewerbe- und Privatbauten.

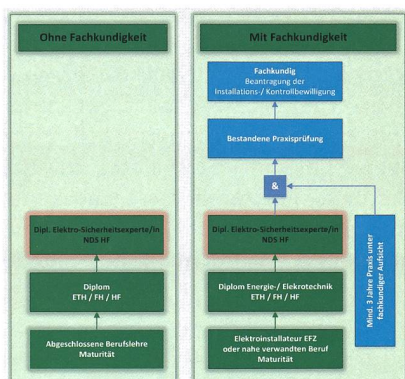
Das Unternehmen bietet ausserdem einen eigenen Reparatur-Service für Haushaltsgeräte an. Die Reparatur, die Beratung beim Kauf von Neugeräten und der Installationservice – alles wird aus einer Hand geboten. Die Elektro Gander AG führt zudem den Unterhalt des regionalen Netzbetreibers aus und bietet Beratungen bezüglich Elektro-Biologie an.

Elektro Gander AG, Sagirain 5, 6156 Luthern  
Tel. 041 978 09 78, [www.elektro-gander.ch](http://www.elektro-gander.ch)



## Vereintes Nachdiplomstudium

Mit der Weiterbildung zum/zur «Dipl. Elektro-Sicherheitsexperten/-in NDS HF» wirken die ABB-Technikerschule und Electrosuisse gemeinsam dem Fachkräftemangel entgegen und stärken die Ausbildungsvielfalt in der Elektroinstallations- und Planungsbranche.



Das Nachdiplomstudium bietet Fachkräften eine gute Möglichkeit, sich im Elektroinstallations- und -planungsbereich fortzubilden. Werden die Kriterien für die Zulassung zur Praxisprüfung erfüllt, dient das NDS als ideale Prüfungsvorbereitung zur Erlangung der Fachkundigkeit. Das NDS

richtet sich nicht nur an künftige Absolvierende der Praxisprüfung, sondern auch an Fachfrauen und -männer, die ein breites Fachwissen in der Planung und Errichtung von elektrischen Installationen und Anlagen erlangen möchten. Zusätzlich eignen sich Spezialisten das aktuelle Wissen und die Tools zur Führung eines Unternehmens an. Als «Dipl. Elektro-Sicherheitsexperte/-in NDS HF» übernehmen sie Bauherrenmandate, führen Elektro-Energieberatungen durch, können Elektro-Energieexpertisen erstellen oder sind in der Elektroplanung in einer leitenden Funktion tätig.

### Aufnahmekriterien

Für die Zulassung zum NDS HF mit den Varianten ohne bzw. mit Erlangung der Fachkundigkeit gelten die im Bild aufgeführten Aufnahmekriterien.

Die Kriterien zur Zulassung zur Praxisprüfung sind in der NIV (734.27) Art. 8 sowie in der Uvek-Verordnung (734.272.3) Art. 2-4 geregelt. Die Kriterien der Uvek-Verordnung werden mit dem bestandenen Diplom als «Dipl. Elektro-Sicherheitsexperte NDS HF» vollumfänglich erfüllt.

### Studienablauf

Das berufsbegleitende Nachdiplomstudium HF dauert drei Semester mit anschliessender Diplomprüfung und startet im Oktober 2021. Der Unterricht findet jeweils am Freitag statt. **NO**

Informationen und Anmeldung:

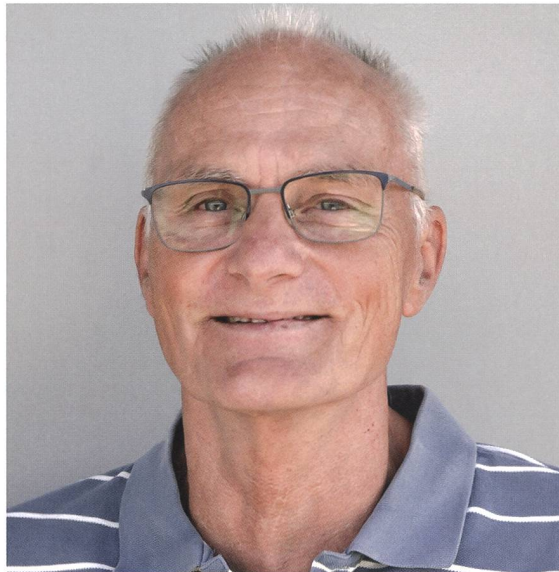


ABB Technikerschule  
5400 Baden  
[www.abbts.ch](http://www.abbts.ch)  
[info@abbts.ch](mailto:info@abbts.ch)

## CES-Sekretär Alfred Furrer verabschiedet sich

Die Stabsübergabe im CES-Sekretariat von Alfred Furrer an Carlo Compare ist abgeschlossen. Alfred Furrer arbeitete während 13 Jahren als Sekretär beim CES und wird per Ende Mai 2021 ordnungsgemäss pensioniert. Er betreute in den vergangenen Jahren zahlreiche technische Komitees innerhalb des CES. Der Schwerpunkt lag auf technischen Komitees, die sich im Bereich der Energieversorgung bewegen, mit Themen wie beispielsweise Freileitungen, Unterwerke, aber auch Systemkomitees, wie solche, die die Systemaspekte der Energieversorgung sicherstellen: TK 8, TK Erdungen und TK 57 – Netzleittechnik. Weitere betreute technische Komitees lagen im Bereich der Kommunikationstechnik – Glasfasertechnik, Nachrichtenkabel, Internet of Things – oder dem Thema der Einwirkung elektromagnetischer Felder auf den Menschen.

Um eine reibungslose Ablösung im CES gewährleisten zu können, konnte Carlo Compare, wie bereits im Sep-



Alfred Furrer

tember 2020 kommuniziert, im Mai 2020 als Nachfolger gewonnen werden. Abgesehen vom TK Internet of Things IoT, das nun von André Mingard betreut wird, übernimmt Carlo Compare alle anderen TKs von seinem

Vorgänger. Alfred Furrer wird sich im bevorstehenden Ruhestand seinen zahlreichen Interessen widmen, die er während seiner Tätigkeit als CES-Sekretär vernachlässigen musste.

**MARIO SCHLEIDER, GENERALSEKRETÄR CES**

### Normenentwürfe und Normen

#### Bekanntgabe

Unter [www.electrosuisse.ch/normen](http://www.electrosuisse.ch/normen) werden alle Normenentwürfe, die neuen durch die Cenelec angenommenen Normen, die neuen Schweizer Normen sowie die ersatzlos zurückgezogenen Normen offiziell bekannt gegeben.

#### Stellungnahme

Im Hinblick auf eine spätere Übernahme in das Schweizer Normenwerk werden Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und Stellungnahmen dazu schriftlich an folgende Adresse einzureichen: Electrosuisse, CES, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf, bzw. [ces@electrosuisse.ch](mailto:ces@electrosuisse.ch). Der zu beachtende Einsprachetermin ist bei der jeweiligen Norm angegeben.

#### Erwerb

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf, Tel. 058 595 11 90 bzw. [normenverkauf@electrosuisse.ch](mailto:normenverkauf@electrosuisse.ch) bezogen werden.

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen gibt es unter [www.normenshop.ch](http://www.normenshop.ch), wo auch alle geltenden Normen der Elektrotechnik gekauft werden können.

### Projets et normes

#### Annonce

La page Web [www.electrosuisse.ch/normes](http://www.electrosuisse.ch/normes) annonce officiellement tous les projets de normes, les nouvelles normes acceptées par le Cenelec, les nouvelles normes suisses, ainsi que les normes retirées sans substitution.

#### Prise de position

Les projets sont soumis pour avis dans l'optique d'une reprise ultérieure dans le corpus de normes suisses. Toutes les personnes intéressées par cette question sont invitées à vérifier ces projets et à soumettre leurs avis par écrit à l'adresse suivante : Electrosuisse, CES, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf ou [ces@electrosuisse.ch](mailto:ces@electrosuisse.ch). Le délai d'opposition à respecter est indiqué dans la norme correspondante.

#### Acquisition

Les projets soumis (non listés dans la rubrique Normes de la boutique) peuvent être obtenus moyennant une participation aux frais auprès d'Electrosuisse, Normenverkauf, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf, tél. 058 595 11 90 ou à l'adresse électronique suivante : [normenverkauf@electrosuisse.ch](mailto:normenverkauf@electrosuisse.ch).

De plus amples informations sur les normes EN et CEI sont disponibles sur le site Web [www.normenshop.ch](http://www.normenshop.ch). Il est également possible d'y acquérir l'intégralité des normes électrotechniques en vigueur.

# Kundenberater/in Energie und Effizienz

Zertifikatslehrgang VSE

Ab 27. April 2021, VSE Aarau

**Infos und Anmeldung:**

[strom.ch/kundenberater-energie-und-effizienz](http://strom.ch/kundenberater-energie-und-effizienz)

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
Association des entreprises électriques suisses  
Associazione delle aziende elettriche svizzere



Informationsveranstaltung für  
Betriebselektriker

Auch  
Online-  
Teilnahme  
möglich!



[electrosuisse.ch/be-tagung](http://electrosuisse.ch/be-tagung)



EINLADUNG ZUM LIVESTREAM

# 137. Generalversammlung

20. Mai 2021 | 10.30 Uhr



# 137. Generalversammlung – Einladung zum Livestream

Die Corona-Pandemie beeinflusst uns nach wie vor. In Anbetracht dieser Situation sowie gestützt auf die Covid-19 Verordnung 3 des Bundesrates, hat der Vorstand Electrosuisse die schriftliche Durchführung der Generalversammlung beschlossen.

Die Abstimmungsergebnisse werden im Rahmen der Generalversammlung als Livestream übertragen mit anschliessendem Referat von



**Sonja Stirnimann**

Managing Director, Structuul AG

«Risikofaktor Mensch – im Zeitalter der Digitalisierung,  
Wirtschafts- und Cyberkriminalität».

## Informationen

**Datum**

20. Mai 2021, 10.30 Uhr

**Gebühr**

Die Teilnahme ist kostenlos.

**Anmeldung**

bis 17. Mai 2021 unter: [www.electrosuisse.ch/gv](http://www.electrosuisse.ch/gv)



## Kontakt

Mirjam Tschopp | T +41 58 595 15 29 | [gv@electrosuisse.ch](mailto:gv@electrosuisse.ch)



# Traktanden und Anträge

Donnerstag, 20. Mai 2021 – schriftliche Durchführung

		<b>Bemerkung</b>
1	Wahl des Stimmzählers	Abstimmung
2	Protokoll der 136. (ordentlichen) Generalversammlung vom 7. September 2020	Abstimmung
3	Bericht über das Geschäftsjahr 2020	Kenntnisnahme
4	Jahresrechnung a) Genehmigung der Bilanz sowie der Erfolgsrechnung per 31. Dezember 2020 b) Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle c) Beschluss über die Verwendung des Jahresgewinns	Abstimmung Kenntnisnahme Abstimmung
5	Entlastung der Mitglieder des Vorstandes und der Geschäftsleitung	Abstimmung
6	Festsetzung der Jahresbeiträge 2022 der Mitglieder gemäss Artikel 6 der Statuten	Abstimmung
7	Statutarische Wahlen a) Vorstandsmitglieder b) Revisionsstelle	Abstimmung
8	Ehrungen	Kenntnisnahme
9	Verschiedene Anträge von Mitgliedern gemäss Artikel 11f der Statuten	Entfällt
10	Nächste Generalversammlung: 12. Mai 2022 in Interlaken	Information

# Anträge

**Ergänzende Informationen zu den Anträgen 2, 3, 4, 7 und 8 stehen zur Verfügung auf [www.electrosuisse.ch/gv](http://www.electrosuisse.ch/gv).**

## zu Traktandum 1

Der Vorstand beantragt als Stimmzähler Rechtsanwalt und Notar, Dr. Philipp Juchli, St. Gallen, zu wählen.

## zu Traktandum 2

### **Protokoll der 136. (ordentlichen) Generalversammlung vom 7. September 2020**

Antrag auf Genehmigung des Protokolls, publiziert im Bulletin SEV/VSE 11/2020.

## zu Traktandum 3

### **Bericht über das Geschäftsjahr 2020**

Der Vorstand beantragt, den Bericht über das Geschäftsjahr 2020 zur Kenntnis zu nehmen.

## zu Traktandum 4

### **Jahresrechnung**

- Der Vorstand beantragt, die Bilanz sowie die Erfolgsrechnung per 31. Dezember 2020 zu genehmigen.
- Kenntnisnahme vom Bericht der Revisionsstelle
- Der Vorstand beantragt, den Jahresgewinn von CHF 690 000 der freien Reserve gutzuschreiben.

## zu Traktandum 5

### **Entlastung der Mitglieder des Vorstands und der Geschäftsleitung**

Es wird beantragt, dem Vorstand und der Geschäftsleitung für ihre Geschäftsführung im Jahre 2020 Decharge zu erteilen.

## zu Traktandum 6

### **Festsetzung der Jahresbeiträge 2022 der Mitglieder**

Der Vorstand beantragt folgende Jahresbeiträge für:

#### a) Persönliche Mitglieder

Die Kategorien sind leistungsbezogen und frei wählbar. Die Beiträge beinhalten die Mitgliedschaft in allen Fachgesellschaften.

Kategorie	Jahresbeitrag in CHF	Betrag in CHF bis 25 / ab 65 Jahren
Light	80	60
Classic	140	120
Premium	220	200
TechTalents	beitragsfrei	
Ehrenmitglied	beitragsfrei	
Fellow	beitragsfrei	

#### b) Branchenmitglieder

##### **Kategorie Unternehmen und Institutionen**

Die Einstufung erfolgt auf Basis der Mitarbeiterzahl im Fachbereich Elektro-, Energie-, Informations-, System- und Umwelttechnik und deren zugeordnete Gebiete (z. B. Mobilität).

Stufe	Anzahl Mitarbeitende	Jahresbeitrag in CHF	Stimmzahl
1	1–9	325	2
2	10–29	650	4
3	30–49	1 150	6
4	50–99	1 950	7
5	100–249	3 250	8
6	250–499	4 900	10
7	500–999	8 800	12
8	1000–1999	15 300	16
9	ab 2000	23 100	20

# Anträge (Fortsetzung)

## Kategorie Werke/Energieversorgungsunternehmen

Stufe VSE	Stufe Electro-suisse	Jahresbeitrag in CHF	Stimmenzahl
1	1	1 482	7
2	2	2 132	8
3-4	3	3 055	9
5-7	4	4 277	10
8-13	5	6 006	11
14-27	6	8 229	12
28-50	7	10 686	13
ab 51	8	13 156	15

### zu Traktandum 7

#### Statutarische Wahlen

##### a) Vorstandsmitglieder

#### Wiederwahlen

Der Vorstand beantragt die Wiederwahl ab GV 2021 bis GV 2024 von:

- Dr. Dieter Reichelt, Leiter Division Netze, Axpo Grid AG, Baden, für eine zweite Amtsperiode
- Prof. Dr. Joseph El Hayek, HEIG-VD, Yverdon-les-Bains, für eine dritte Amtsperiode

#### Rücktritte

- Pier Angelo Ceschi hat die max. Amtsdauer erreicht und kann gemäss Statuten nicht wiedergewählt werden. Er scheidet deshalb aus dem Vorstand aus.
- Dr. Thomas Wettstein hat aus geschäftlichen Gründen seinen Rücktritt aus dem Vorstand mitgeteilt.

#### Neuwahlen

Der Vorstand beantragt die Neuwahl für eine erste Amtsperiode ab GV 2021 bis GV 2024 der Herren:

- Daniel Müller, Head of Electrification Business Switzerland, ABB Schweiz AG, Baden.
- Marco Bigatto, Generaldirektor/COO, AIL SA, Lugano

#### b) Revisionsstelle

Der Vorstand beantragt die Wiederwahl der PricewaterhouseCoopers AG als Revisionsstelle für ein weiteres Jahr.

#### zu Traktandum 8

#### Ehrungen

Der Vorstand hat Pier Angelo Ceschi, Dr. Thomas Wettstein und Dr. Matthias Zwicky für ihr engagiertes und erfolgreiches Wirken zum Wohle des Verbandes sowie der Branche zu Fellows von Electrosuisse ernannt.

# Bilanz

Bilanz per 31. Dezember (in TCHF)	2020	2019
Flüssige Mittel und kurzfristig gehaltene Aktiven mit Börsenkurs	24 013	19 155
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	4 347	4 693
Übrige kurzfristige Forderungen	115	271
Vorräte	200	104
Aktive Rechnungsabgrenzungen	552	959
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>29 227</b>	<b>25 182</b>
Finanzanlagen	14 109	12 420
Beteiligungen	910	1 009
Sachanlagen	2 532	3 052
Liegenschaften	20 444	21 344
Immaterielle Anlagen	164	550
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>38 159</b>	<b>38 375</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>67 386</b>	<b>63 557</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	846	1 175
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	4 830	2 845
Passive Rechnungsabgrenzungen	5 550	6 481
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>11 226</b>	<b>10 501</b>
Langfristig verzinsliche Verbindlichkeiten	5 000	5 000
Langfristige Rückstellungen	26 611	24 599
Zweckgebundene Mittel ESTI	11 742	11 341
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>	<b>43 353</b>	<b>40 940</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>54 579</b>	<b>51 441</b>
Betriebskapital	2 500	2 500
Freiwillige Gewinnreserven	9 617	9 090
Jahresgewinn	690	526
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>12 807</b>	<b>12 116</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>67 386</b>	<b>63 557</b>

# Erfolgsrechnung

Erfolgsrechnung für das am 31. Dezember abgeschlossene Geschäftsjahr (in TCHF)	2020	2019
Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen	46 581	47 595
Personalaufwand	32 207	32 568
Fremdleistungen	3 420	4 516
Verwaltung und Werbung	4 555	4 713
Unterhalt und Reparaturen	389	68
Übriger betrieblicher Aufwand	2 240	2 688
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Positionen des Anlagevermögens	2 650	2 594
<b>Betriebliches Ergebnis vor Finanzerfolg und Steuern</b>	<b>1 120</b>	<b>448</b>
Finanzertrag	886	237
Finanzaufwand	278	227
<b>Betriebliches Ergebnis vor Steuern</b>	<b>1 728</b>	<b>458</b>
Liegenschaftsertrag	1 194	1 155
Liegenschaftsaufwand	1 092	1 029
<b>Ordentliches Ergebnis vor Steuern</b>	<b>1 830</b>	<b>585</b>
Periodenfremder Aufwand	745	0
<b>Jahresgewinn vor Steuern</b>	<b>1 085</b>	<b>585</b>
<b>Direkte Steuern</b>	<b>395</b>	<b>59</b>
<b>Jahresgewinn</b>	<b>690</b>	<b>526</b>

# Geldflussrechnung

Geldflussrechnung für das am 31. Dezember abgeschlossene Geschäftsjahr (in TCHF)	2020	2019
<b>Geschäftstätigkeit</b>		
Jahresgewinn	690	526
Abschreibungen/Wertberichtigungen auf Positionen des Anlagevermögens	2 650	2 594
Veränderung langfristige Rückstellungen	2 012	3 653
Veränderung zweckgebundene Mittel	401	(174)
Verlust/(Gewinn) Finanzanlagen	(679)	72
Veränderung Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	346	(14)
Veränderung übrige kurzfristige Forderungen	156	251
Veränderung Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen	(96)	35
Veränderung aktive Rechnungsabgrenzung	408	(504)
Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	(329)	(112)
Veränderung übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	1 985	94
Veränderung passive Rechnungsabgrenzung	(931)	(343)
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>	<b>6 614</b>	<b>6 078</b>
<b>Investitionstätigkeit</b>		
Investitionen in Finanzanlagen	(1 007)	(2 000)
Investitionen in Beteiligungen	0	(19)
Investitionen in Sachanlagen	(749)	(1 551)
Devestitionen von Sachanlagen	0	0
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>	<b>(1 756)</b>	<b>(3 570)</b>
<b>Finanzierungstätigkeit</b>		
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Veränderung flüssige Mittel</b>	<b>4 858</b>	<b>2 509</b>
<b>Nachweis Veränderung flüssige Mittel</b>		
Stand 01.01.	19 155	16 646
Stand 31.12.	24 013	19 155
<b>Veränderung flüssige Mittel (netto)</b>	<b>4 858</b>	<b>2 509</b>

# Anhang zur Jahresrechnung 2020

## 1. Angewandte Bewertungsgrundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts erstellt. Die wesentlichen Bilanzpositionen sind wie nachstehend bilanziert.

### Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

Die Forderungen aus Lieferungen und Leistungen werden zu Nominalwerten bilanziert. Auf diese Werte werden individuelle Einzelwertberichtigungen vorgenommen.

### Finanzanlagen

Die Finanzanlagen umfassen das Wertschriftenportfolio sowie direkt gehaltene Minderheitsbeteiligungen. Das Wertschriftenportfolio ist in einem konservativen und langfristigen Vermögensverwaltungsmandat investiert. Im Berichtsjahr wurde zulasten des Wertschriftenertrages eine Wertschwankungsreserve von CHF 1 500 000 gebildet. Die Minderheitsbeteiligungen sind höchstens zu Anschaffungskosten abzüglich allfälliger Wertberichtigungen bewertet.

### Sachanlagen und Liegenschaften

Die Sachanlagen und Liegenschaften werden zu Anschaffungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen bilanziert.

### Umsatzerfassung

Die Umsatzerfassung erfolgt generell im Zeitpunkt der Fakturierung bei Abschluss des Gesamt- oder eines Teilauftrags gemäss vertraglicher Grundlage. Noch nicht fakturierte Dienstleistungen oder Aufträge in Arbeit werden nicht aktiviert.

Ausnahmen bestehen in folgenden Bereichen:

Im Bereich Weiterbildung erfolgt die Fakturierung im Normalfall vor der Veranstaltung. Bereits fakturierte, aber noch nicht durchgeführte Veranstaltungen werden am Jahresende abgegrenzt.

Beim ESTI erfolgt die Fakturierung der Gebühr für Planvorlagen im Zeitpunkt der Genehmigung. Für die ausstehenden Abnahmekontrollen nach Fertigstellung wird eine Rückstellung gebildet.

Bei gewissen Verträgen wird eine manuelle Abgrenzung gebildet für allfällige bereits vereinnahmte, aber noch nicht durchgeführte Leistungen.

## 2. Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zur Jahresrechnung

Bei der «Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik» handelt es sich um einen Verein mit Sitz in Fehraltorf. Die Anzahl der Vollzeitstellen belief sich im Jahresdurchschnitt auf 227 Mitarbeitende (Vorjahr: 223).

### Forderungen und Verbindlichkeiten gegenüber Beteiligungen

In den übrigen kurzfristigen Verbindlichkeiten bestehen Verbindlichkeiten gegenüber Beteiligungen über CHF 1 505 000 (Vorjahr CHF 1 046 000).

### Liegenschaften

Electrosuisse besitzt die mehrheitlich betrieblich genutzte Liegenschaft am Hauptsitz in Fehraltorf.

Beteiligungen (in TCHF)	2020		2019	
Name, Rechtsform und Sitz	Kapital	Stimmen	Kapital	Stimmen
Electrocontrôle SEM SA, Martigny	40	80 %	135	80 %
InstaControl AG, Winterthur	436	100 %	436	100 %
Electrosuisse Control AG, Münchenstein	100	100 %	100	100 %
Electrosuisse Service AG, Fehraltorf	335	100 %	335	100 %

Minderheitsbeteiligungen mit Stimmanteil unter 20% werden unter den Finanzanlagen ausgewiesen.

## Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Die Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen belaufen sich auf CHF 917'000 (Vorjahr CHF 875'000).

## Langfristig verzinsliche Verbindlichkeiten

Hypothek von CHF 5 Mio. zur Finanzierung der Liegenschaft in Fehraltorf mit einer Laufzeit bis 2023. Zur Sicherstellung der Hypothek bestehen Schuldbriefe über insgesamt CHF 27 Mio.

## Langfristige Rückstellungen

Dabei handelt es sich um stille Reserven, welche den langfristigen Weiterbestand von Electrosuisse mit seinen Aktivitäten zugunsten der Mitglieder und der Branche sicherstellen sollen.

## Zweckgebundene Mittel ESTI

Dabei handelt es sich um für das ESTI reservierte Mittel. Diese bestehen einerseits aus der «ESTI Ausgleichsreserve», den kumulierten Einnahmeüberschüssen des ESTI aus den Vorjahren, sowie der «ESTI Rückstellung für offene Ar-

beiten an Planvorlagen», für welche die Gebühr bereits vereinnahmt, die Abnahmekontrolle aber noch ausstehend ist.

## Fremdleistungen

Bei den Fremdleistungen handelt es sich um Aufwendungen für Tagungs- und Schulungsortlichkeiten sowie für die Untervergabe von Aufträgen.

## Periodenfremder Aufwand

Dabei handelt es sich um einen Steueraufwand für die vorangegangenen Geschäftsjahre.

## Übriger betrieblicher Aufwand

Der übrige betriebliche Aufwand besteht aus den Aufwendungen für die Fahrzeugflotte, dem Mietaufwand für Betriebsstandorte sowie für Versicherungen.

## Honorar Revisionsstelle

Das Honorar der Revisionsstelle beläuft sich auf CHF 36'000 (Vorjahr CHF 36'000).

# Bericht der Revisionsstelle

Electrosuisse, Verband für  
Elektro-, Energie- und In-  
formationstechnik  
Fehraltorf

Bericht der Revisionsstelle  
an die Vereinsversammlung  
zur Jahresrechnung 2020



Bericht der Revisionsstelle  
an die Vereinsversammlung der Electrosuisse, Verband für Elektro-,  
Energie- und Informationstechnik  
Fehraltorf

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik bescheinigt aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

### Verantwortung des Vorstands

Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Angemessenheit, Integrität und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben aus Folge von Verstößen oder Irreführungen ist. Dabei muss es der Vorstand für die Auswahl und die Anwendung sachgerechter Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich sein.

### Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung im Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungsmaßnahmen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Werteansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungsmaßnahmen liegt in der Verantwortung des Vorstands oder Wirtschafters an. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigen wir die Prüfung des internen Kontrollsystems, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die konsistenten entsprechenden Prüfungsmaßnahmen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewendeten Rechnungslegungsmethoden, der Realisierbarkeit der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtsituation der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

### Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr den schweizerischen Gesetz und den Statuten.

### Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Rechnungsabstimmungsverordnung (RAO) und die Unabhängigkeit (Art. 196 Abs. 3 ZOB) in Verbindung mit Art. 728 OR erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 106 Abs. 2 ZOB in Verbindung mit Art. 728 Abs. 1 ZB OR und dem Schweizer Prüfungsstandard BSÜ bestätigen wir, dass wir gemäss den Vorgaben des Vorstandes ausgestattetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung einsetzen.

Prüfungsurteil: Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang  
Telefon: +41 58 798 44 00, Telefax: +41 58 798 44 10, [info@pwc.ch](mailto:info@pwc.ch)

Prüfungsurteil: Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang  
Prüfungsurteil: Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.  
Prüfungsurteil: Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang

Thomas Walther  
Revisionspartner  
Leitender Revisor

Zürich, 25. Februar 2021

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang)

Rascal Gmür  
Revisionspartner



3 Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik | Bericht der Revisionsstelle an die Vereinsversammlung



INVITATION À LA DIFFUSION EN DIRECT

# 137<sup>e</sup> Assemblée générale

20 mai 2021 | 10h30



# 137<sup>e</sup> Assemblée générale – Invitation à la diffusion en direct

La pandémie liée au coronavirus continue de nous affecter. Compte tenu de cette situation et sur la base de l'ordonnance 3 Covid-19 du Conseil fédéral, le Comité d'Electrosuisse a décidé de procéder à l'Assemblée générale par écrit.

Les résultats des votes de l'Assemblée générale seront diffusés en direct (live stream) et seront suivis d'un exposé en allemand donné par



## **Sonja Stirnimann**

Managing Director, Structuul AG

sur le thème «Risikofaktor Mensch – im Zeitalter der Digitalisierung, Wirtschafts- und Cyberkriminalität»,

## **Informations**

### **Date**

20 mai 2021, 10h30

### **Frais**

La participation est libre de frais.

### **Inscription**

Jusqu'au 17 mai 2021, en ligne sur : [www.electrosuisse.ch/gv](http://www.electrosuisse.ch/gv)



## **Contact**

Mirjam Tschopp | T +41 58 595 15 29 | [gv@electrosuisse.ch](mailto:gv@electrosuisse.ch)

# Ordre du jour et propositions

Jeudi, 20 mai 2021 – Exécution par écrit

		<b>Remarque</b>
1	Nomination du scrutateur	Vote
2	Procès-verbal de la 136 <sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) du 7 septembre 2020	Vote
3	Rapport sur l'exercice 2020	Prendre note
4	Comptes annuels	
	a) Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 2020	Vote
	b) Prise de connaissance du rapport de l'organe de révision	Prendre note
	c) Décision relative à l'utilisation du bénéfice net	Vote
5	Décharge aux membres du Comité et de la Direction	Vote
6	Fixation des cotisations des membres pour 2022, selon l'article 6 des statuts	Vote
7	Élections statutaires	Vote
	a) Membres du Comité	
	b) Organe de révision	
8	Honneurs	Prendre note
9	Diverses propositions des membres selon l'article 11f des statuts	Non applicable
10	Prochaine Assemblée générale: 12 mai 2022 à Interlaken	Information

# Propositions du Comité

Des informations complémentaires à propos des points 2, 3, 4, 7 et 8 de l'ordre du jour sont disponibles sur le site [www.electrosuisse.ch/gv](http://www.electrosuisse.ch/gv).

## au point 1

Le Comité propose d'élire Dr Philipp Juchli, avocat et notaire, St-Gall, en tant que scrutateur.

## au point 2

### Procès-verbal de la 136<sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) du 7 septembre 2020

Approbation du procès-verbal publié dans le Bulletin SEV/AES 11/2020.

## au point 3

### Rapport du Comité sur l'exercice 2020

Le Comité propose qu'il soit pris connaissance du rapport de l'exercice 2020.

## au point 4

### Comptes annuels

- Le Comité propose d'adopter le bilan et le compte de résultat au 31 décembre 2020.
- Prise de connaissance du rapport de l'organe de révision.
- Le Comité propose d'affecter le bénéfice net de CHF 690 000.– aux réserves libres.

## au point 5

### Décharge aux membres du Comité et de la Direction

Il est proposé de donner décharge au Comité et à la Direction pour sa gestion au cours de l'année 2020.

## au point 6

### Fixation des cotisations des membres pour 2022

Le Comité propose les cotisations annuelles suivantes:

#### a) Membres personnels

Les catégories sont liées aux prestations et sont au libre choix. Les cotisations comprennent l'adhésion à toutes les sociétés spécialisées.

Catégorie	Cotisation annuelle (CHF)	Cotisation annuelle (CHF) jusqu'à 25 ans / à partir de 65 ans
Light	80	60
Classic	140	120
Premium	220	200
TechTalents	exonéré	
membres d'honneur	exonéré	
Fellow	exonéré	

#### b) Membres du domaine

##### Catégorie entreprises et institutions

La classification se base sur le nombre d'employés actifs dans les domaines de l'électrotechnique et des technologies de l'énergie, de l'information, de l'environnement et des systèmes ainsi que dans les domaines qui y sont attribués (comme la mobilité).

Catégorie	Nombre d'employés	Cotisation annuelle (CHF)	Nombre de voix
1	1–9	325	2
2	10–29	650	4
3	30–49	1 150	6
4	50–99	1 950	7
5	100–249	3 250	8
6	250–499	4 900	10
7	500–999	8 800	12
8	1000–1999	15 300	16
9	dès 2000	23 100	20

# Propositions du Comité (suite)

## Catégorie producteurs / distributeurs d'énergie

Catégorie AES	Catégorie Electro-suisse	Cotisation annuelle (CHF)	Nombre de voix
1	1	1 482	7
2	2	2 132	8
3-4	3	3 055	9
5-7	4	4 277	10
8-13	5	6 006	11
14-27	6	8 229	12
28-50	7	10 686	13
ab 51	8	13 156	15

### au point 7

#### Élections statutaires

##### a) Membres du comité de direction

#### Réélections

Le Comité propose la réélection à partir de l'AG 2021 jusqu'à l'AG 2024 de

- D<sup>r</sup> Dieter Reichelt, Leiter Division Netze, Axpo Grid AG, Baden, pour un deuxième mandat.
- Prof. D<sup>r</sup> Joseph El Hayek, HEIG-VD, Yverdon-les-Bains, pour un troisième mandat.

#### Démissions

- Pier Angelo Ceschi a atteint la durée de mandat maximale et ne peut être réélu conformément aux statuts. C'est la raison pour laquelle il quitte ses fonctions au sein du Comité.
- D<sup>r</sup> Thomas Wettstein a annoncé sa démission du Comité pour des raisons professionnelles.

#### Nouvelles élections

Le Comité propose d'élire en tant que nouveaux membres pour un premier mandat allant de l'AG 2021 à l'AG 2024 :

- Daniel, Müller, Head of Electrification Business Switzerland, ABB Schweiz AG, Baden
- Marco Bigatto, directeur général/COO, AIL SA, Lugano

#### c) Organe de révision

Le Comité propose la réélection de la société PricewaterhouseCoopers AG en qualité d'organe de révision pour une année supplémentaire.

#### au point 8

##### Honneurs

Le comité a nommé Pier Angelo Ceschi, D<sup>r</sup> Thomas Wettstein et D<sup>r</sup> Matthias Zwicky Fellows d'Electrosuisse pour leur travail dévoué et fructueux au profit de l'association et de la branche.

# Bilan

Bilan au 31 décembre (en kCHF)	2020	2019
Liquidités et actifs détenus à court terme avec cours de bourse	24 013	19 155
Créances sur livraisons et prestations	4 347	4 693
Autres créances à court terme	115	271
Provisions	200	104
Comptes actifs de régularisation	552	959
<b>Total actif circulant</b>	<b>29 227</b>	<b>25 182</b>
Placements financiers	14 109	12 420
Participations	910	1 009
Immobilisations corporelles	2 532	3 052
Immeubles	20 444	21 344
Immobilisations incorporelles	164	550
<b>Total actifs immobilisés</b>	<b>38 159</b>	<b>38 375</b>
<b>Total actif</b>	<b>67 386</b>	<b>63 557</b>
Engagements sur livraisons et prestations	846	1 175
Autres engagements à court terme	4 830	2 845
Comptes passifs de régularisation	5 550	6 481
<b>Total capitaux de tiers à court terme</b>	<b>11 226</b>	<b>10 501</b>
Dettes à long terme portant intérêts	5 000	5 000
Provisions à long terme	26 611	24 599
Fonds affectés ESTI	11 742	11 341
<b>Total capitaux de tiers à long terme</b>	<b>43 353</b>	<b>40 940</b>
<b>Total capitaux de tiers</b>	<b>54 579</b>	<b>51 441</b>
Fonds de roulement	2 500	2 500
Réserves libres provenant de bénéfices	9 617	9 090
Bénéfice net annuel	690	526
<b>Total capital propre</b>	<b>12 807</b>	<b>12 116</b>
<b>Total passif</b>	<b>67 386</b>	<b>63 557</b>

# Compte de profits et pertes

Compte de profits et pertes au 31 décembre de l'exercice clôturé (en kCHF)	2020	2019
Produit net sur livraisons et prestations	46 581	47 595
Charges de personnel	32 207	32 568
Prestations de tiers	3 420	4 516
Administration et publicité	4 555	4 713
Entretien et réparations	389	68
Autres charges d'exploitation	2 240	2 688
Amortissements et corrections de valeur cumulées sur des postes de l'actif immobilisé	2 650	2 594
<b>Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts</b>	<b>1 120</b>	<b>448</b>
Recettes financières	886	237
Charges financières	278	227
<b>Résultat d'exploitation avant impôts</b>	<b>1 728</b>	<b>458</b>
Revenu immobilier	1 194	1 155
Frais liés aux immeubles	1 092	1 029
<b>Résultat avant impôts</b>	<b>1 830</b>	<b>585</b>
Dépenses d'exercices antérieurs	745	0
<b>Bénéfice annuel avant impôts</b>	<b>1 085</b>	<b>585</b>
<b>Impôts directs</b>	<b>395</b>	<b>59</b>
<b>Bénéfice net annuel</b>	<b>690</b>	<b>526</b>

# Tableau de flux de trésorerie

Tableau de flux de trésorerie au 31 décembre de l'exercice clôturé (en kCHF)	2020	2019
<b>Activité commerciale</b>		
Bénéfice net annuel	690	526
Amortissements / corrections de valeur cumulées sur des postes de l'actif immobilisé	2 650	2 594
Variations des provisions à long terme	2 012	3 653
Variations des fonds affectés	401	(174)
Perte / (gain) placements financiers	(679)	72
Variation des créances sur livraisons et prestations	346	(14)
Variation des autres créances à court terme	156	251
Variation des provisions et des prestations non facturées	(96)	35
Variation des comptes de régularisation actifs	408	(504)
Variation des engagements sur livraisons et prestations	(329)	(112)
Variation des autres engagements à court terme	1 985	94
Variation des comptes passifs de régularisation	(931)	(343)
<b>Flux de trésorerie provenant de l'activité commerciale</b>	<b>6 614</b>	<b>6 078</b>
<b>Investissements</b>		
Investissements dans des placements financiers	(1 007)	(2 000)
Investissements dans des participations	0	(19)
Investissements dans des immobilisations corporelles	(749)	(1 551)
Désinvestissements d'immobilisations corporelles	0	0
<b>Flux de trésorerie provenant des investissements</b>	<b>(1 756)</b>	<b>(3 570)</b>
<b>Activités de financement</b>		
<b>Flux de trésorerie provenant des activités de financement</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Variation des liquidités</b>	<b>4 858</b>	<b>2 509</b>
<b>Justificatif de la variation des liquidités</b>		
État au 01.01.	19 155	16 646
État au 31.12.	24 013	19 155
<b>Variation des liquidités (net)</b>	<b>4 858</b>	<b>2 509</b>



# Annexe aux comptes annuels

## 2020

### 1. Principes d'évaluation appliqués

Les présents comptes annuels ont été établis en conformité avec les dispositions légales sur la comptabilité commerciale du Code suisse des obligations. Les principales positions au bilan sont comptabilisées comme suit.

#### Créances sur livraisons et prestations

Les créances sur livraisons et prestations sont comptabilisées à la valeur nominale. Des réévaluations individuelles ont été faites sur ces valeurs.

#### Placements financiers

Les placements financiers comprennent le portefeuille de titres ainsi que des participations minoritaires détenues directement. Le portefeuille de titres est placé dans un mandat de gestion de patrimoine conservateur et à long terme et est comptabilisé aux valeurs marchandes. Au cours de l'exercice considéré, une réserve pour la fluctuation des valeurs de 1 500 000 CHF a été imputée aux revenus des titres. Les participations minoritaires sont évaluées jusqu'à concurrence des coûts d'acquisition, déduction faite d'éventuelles corrections de valeur.

#### Immobilisations corporelles et immeubles

Les immobilisations corporelles et les immeubles sont comptabilisés à leur valeur d'acquisition initiale et après déduction des amortissements économiquement nécessaires.

### Saisie du chiffre d'affaires

La saisie du chiffre d'affaires a lieu de manière générale au moment de la facturation à la fin du mandat global ou d'un mandat partiel selon la base contractuelle. Les prestations non encore facturées ou les mandats en cours ne sont pas activés. Il y a des exceptions dans les domaines suivants : dans le domaine de la formation continue, la facturation a lieu normalement avant l'événement. Les événements déjà facturés mais non encore effectués sont ajustés en fin d'année selon les principes de la comptabilité par période. À l'ESTI, la facturation des émoluments pour les projets a lieu au moment de l'approbation. Pour les contrôles de réception après achèvement en cours, une provision est constituée. Pour certains contrats, une régularisation manuelle est faite pour toutes les prestations déjà perçues mais non encore exécutées.

### 2. Données, ventilations et explications sur les comptes annuels

« Electrosuisse, Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information » est une association dont le siège est à Fehraltorf.

Le nombre des postes à plein temps atteint en moyenne annuelle 227 collaborateurs (exercice précédent 223).

#### Créances et dettes envers des participations

Le compte autres créances à court terme renferme des créances envers des participations de CHF 1 505 000 (exercice précédent CHF 1 046 000).

Participations (en kCHF)	2020		2019	
Nom, forme juridique et siège	Capital	Voix	Capital	Voix
Electrocontrôle SEM SA, Martigny	40	80 %	135	80 %
InstaControl AG, Winterthur	436	100 %	436	100 %
Electrosuisse Control AG, Münchenstein	100	100 %	100	100 %
Electrosuisse Service AG, Fehraltorf	335	100 %	335	100 %

Les participations minoritaires avec un pourcentage de voix inférieur à 20% sont mentionnées dans Placements financiers.

## Immeubles

Electrosuisse possède les immeubles utilisés en majorité à des fins propres au siège de Fehraltorf.

## Engagement envers des institutions de prévoyance

Les engagements envers des institutions de prévoyance se montent à CHF 917 000 (exercice précédent CHF 875 000).

## Dettes à long terme portant intérêts

Hypothèque de CHF 5 Mio. pour le financement de l'immeuble à Fehraltorf arrivant à échéance en 2023. Des cédules hypothécaires d'un total de CHF 27 Mio. servent de garantie.

## Provisions à long terme

Il s'agit de réserves latentes qui doivent assurer la pérennité à long terme d'Electrosuisse avec ses activités en faveur des membres et de la branche.

## Fonds affectés ESTI

Il s'agit de fonds réservés pour l'ESTI. Ils proviennent d'une part des « réserves de compensation de l'ESTI », de l'excé-

dent cumulé de l'ESTI des années précédentes, ainsi que des « provisions pour travaux en cours sur des projets de l'ESTI » pour lesquelles l'émolument a déjà été perçu mais dont le contrôle de réception n'a pas encore été fait.

## Prestations de tiers

Les prestations de tiers consistent en frais pour les locaux de formation et de journées professionnelles ainsi que pour la sous-traitance de mandats.

## Dépenses d'exercices antérieurs

Il s'agit d'une charge fiscale pour les exercices précédents.

## Autres charges d'exploitation

Les autres charges d'exploitation comprennent les charges pour la flotte automobile, le loyer pour les sites d'entreprise ainsi que pour les assurances.


## Honoraires de l'organe de révision

Les honoraires de l'organe de révision se montent à CHF 36 000 (exercice précédent CHF 36 000).

# Rapport de l'organe de révision

Electrosuisse, Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information  
Fehraltorf

Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale des membres sur les comptes annuels 2020



## Rapport de l'organe de révision

à l'Assemblée générale des membres de Electrosuisse, Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information  
Fehraltorf

### Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En tant qu'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels clients de Electrosuisse, Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau de flux de trésorerie et le tableau pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

#### Responsabilité de la Direction

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe à la Direction. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels ainsi que nous-ci ne comportent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, la Direction est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables relatives.

#### Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et d'exécuter l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Cet audit inclut la mise en oeuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur. Ce dernier que l'évaluation des risques dans les comptes annuels, y compris ceux des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, ou, dans les situations des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

#### Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

#### Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 69b et 3 CC en relation avec l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 69b al. 3 CC en relation avec l'art. 728a al. 1 chif. 3 CO et la Norme d'audit suisse BSU, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions de la Direction.


Prüfungsgesellschaft AG, Birchstrasse 10a, Postfach, 8050 Zürich  
Téléfon: +41 08 790 44 00, Téléfax: +41 08 790 44 00, internet: pwca.ch

Prüfungsgesellschaft AG est membre d'un réseau mondial de sociétés indépendantes autorisées et contrôlées par des lois strictes.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.  
Prüfungsgesellschaft AG

Thomas Walther  
Expert-réviseur  
Régistré responsable  
Zürich, le 25 février 2021  
Arrêté:

- Comptes annuels bilan, compte de résultat, tableau de flux de trésorerie et annexes



3 Electrosuisse, Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information | Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale des membres